

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
CS NÁVOD K POUŽITÍ
NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN
RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SK NÁVOD NA POUŽITIE

Okap dekoracyjny
Dekoratívni odsavač
Designafzuigkap
Декоративный вытяжной шкаф
Dekoračný odsávač pár

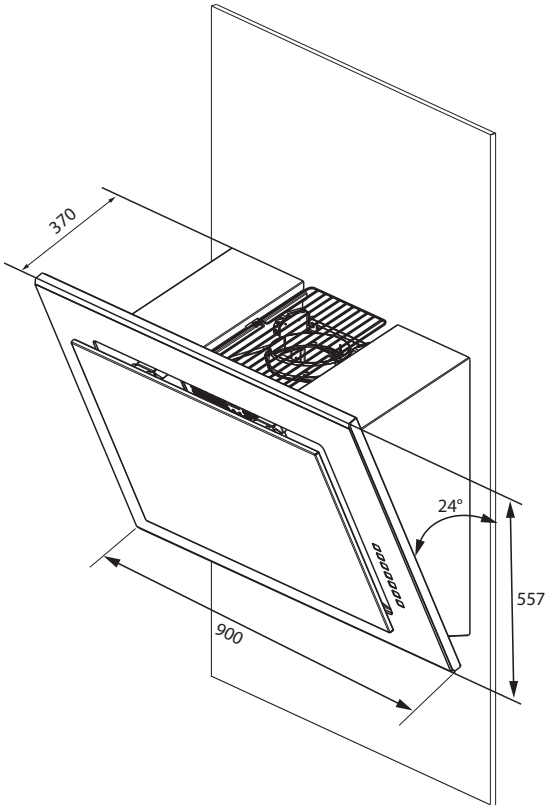
De Dietrich 



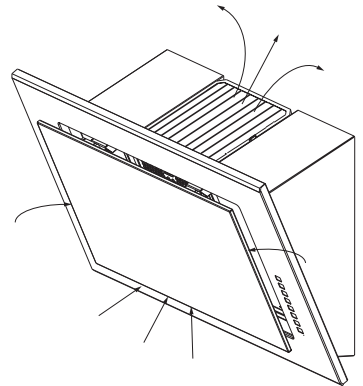
0



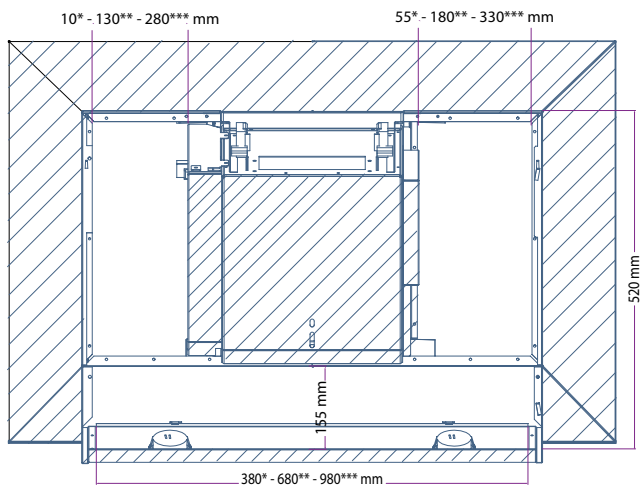
0.1



1



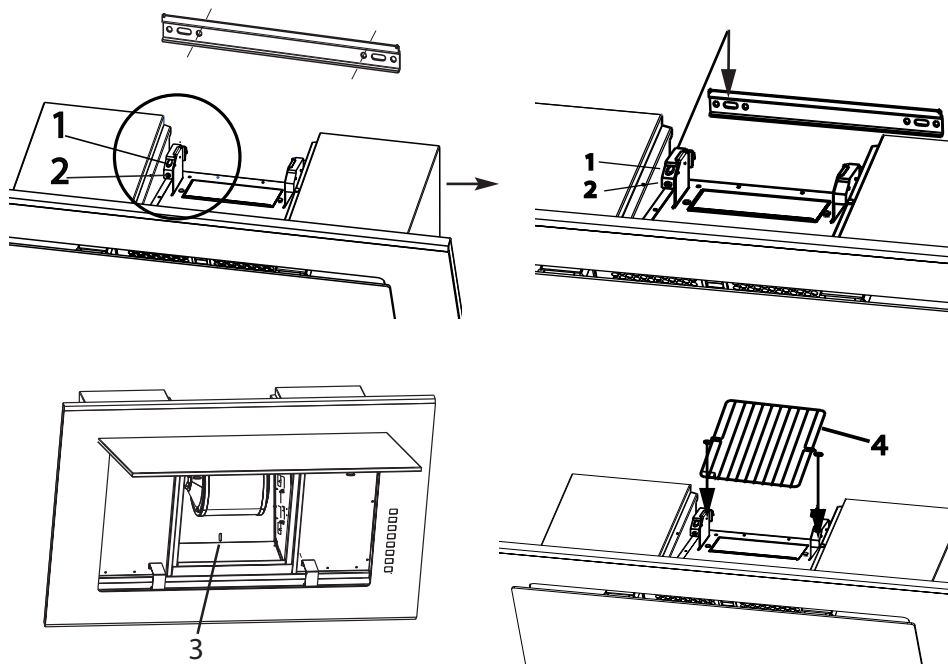
1.1



1.2

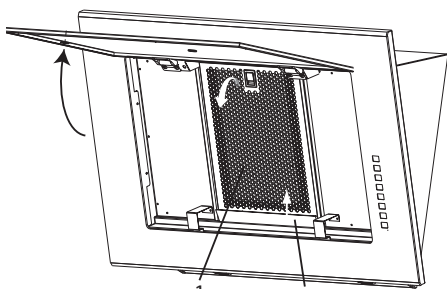
* 600
 ** 900
 *** 1200

1.3

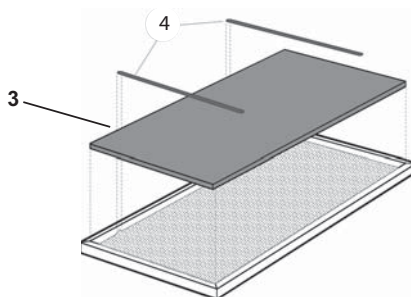




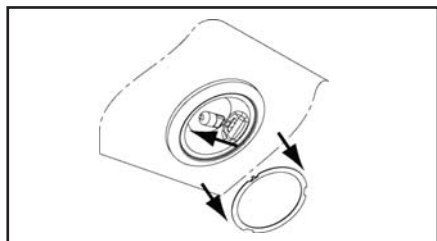
3.1

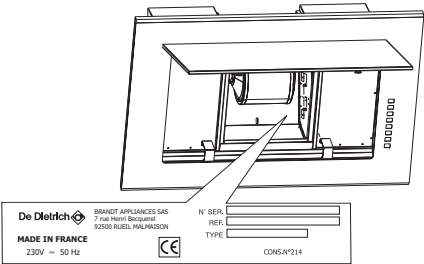
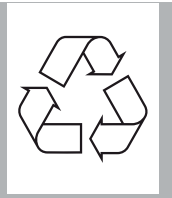


3.2



3.3





Уважаемый покупатель!

Открыть для себя продукцию De Dietrich, это значит испытать уникальные эмоции, которые могут вызывать только ценные вещи.

Влечение возникает немедленно, с первого взгляда. Качество дизайна подчеркивается эстетикой вне времени и тщательными деталями отделки, делающими каждый предмет элегантным и утонченным в совершенной гармонии одних с другими.

Затем приходит непреодолимое желание потрогать. Дизайн De Dietrich основывается на прочных и престижных материалах; предпочтение отдается подлинности.

Благодаря сочетанию самой совершенной технологии с благородными материалами, De Dietrich гарантирует себе изготовление изделий прекрасного исполнения на службе искусства кулинарии, страсти, разделяемой всеми влюбленными в кухню.

Мы желаем, чтобы вы получили огромное удовлетворение от использования этого нового прибора, и будем рады получить ваши предложения и ответить на ваши вопросы. Приглашаем вас задавать их либо нашему отделу по работе с потребителями, либо на нашем Интернет сайте.

Просим вас зарегистрировать ваше изделие на сайте www.de-dietrich.com, чтобы иметь возможность воспользоваться преимуществами марки.

Благодарим вас за доверие.

De Dietrich

*Найдите всю информацию о марке по адресу www.de-dietrich.com:
Посетите Галерею De Dietrich по адресу: Париж, VIII округ, рю де ля Пепиньер, 6.*

Открыто со вторника по субботу, с 10 до 19.

Отдел по работе с потребителями 0892 02 88 04.

Безопасность и важные меры предосторожности



Это руководство также доступно на Интернет-сайте товарного знака.

Спасибо за то, что ознакомитесь с этими советами перед установкой и использованием вашего устройства. Они были написаны для вашей безопасности и безопасности других. Храните это руководство пользователя вместе с вашим устройством. Если устройство должно будет продано или передано другому лицу, убедитесь в том, что к нему приложено руководство пользователя.

- Заботясь о постоянном совершенствовании нашей продукции, мы оставляем за собой право вносить в ее технические, функциональные или эстетические характеристики изменения, связанные с технической эволюцией.
- Чтобы в будущем было легко найти идентифицирующие данные вашего устройства, мы рекомендуем вам записать их на странице "Обслуживание потребителей".

Важные меры предосторожности

- Это устройство разработано для использования частными лицами в местах их проживания. Не используйте его в коммерческих или промышленных или других целях, кроме тех, для которых он предназначен.
- При получении устройства сразу же распакуйте его сами или пусть вам его распакут. Проверьте его общий наружный вид. Если имеются замечания, представьте их в письменном виде на документе о поставке, один экземпляр которого будет храниться у вас.
- Данное устройство может использоваться детьми не моложе 8 лет и лицами с физическими, сенсорными или умственными ограниченными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, если они пребывают под надлежащим надзором, или если им были даны инструкции по полностью безопасному использованию устройства, и если учтены все предполагаемые риски. Недопустимо, чтобы дети играли с устройством. Чистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без присмотра.
- **Внимание:** Доступные части данного устройства могут нагреваться при использовании его с устройствами для приготовления пищи.

Опасность поражения электрическим током

- Перед доступом к соединительным контактам все цепи питания должны быть отключены. Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасных ситуаций, он должен быть заменен производителем, в его пункте послепродажного обслуживания или специалистом с аналогичной квалификацией.

- Отключение может быть обеспечено, если предусмотреть доступное гнездо разъема или встраивания выключателя в стационарной проводке соответствии с требованиями по установке.
- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого устройства. Это было бы опасно для вас.
- Ремонт должен осуществляться только уполномоченным специалистом.
- Всегда отсоединяйте вытяжку от сети, перед тем, как начать ее очистку или техническое обслуживание.
- Никогда не используйте для чистки устройства аппараты, работающие на пару или под высоким давлением, (требования к электробезопасности).

Риск вызвать удушье

- Должны соблюдаться правила по отводу отработанного воздуха. Воздух не должен направляться в трубопровод, используемый для эвакуации дымов от устройств, использующих газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).
- Должна быть предусмотрена надлежащая вентиляция помещения, если вытяжка используется одновременно с приборами/устройствами, использующими газ или другое горючее (не распространяется на устройства, которые только возвращают воздух в помещение).

Риски возгорания

- Под вытяжкой запрещается обливать продукты горящим спиртом или оставлять гореть газовые горелки без установленной на них емкостей для приготовления пищи (всасываемое пламя может повредить устройство).
- Жаренье пищи под устройством должно осуществляться под постоянным надзором. Растительные масла и жиры, доведенные до высоких температур, могут воспламениться.
- Соблюдайте частоту чистки и замены фильтров. Накопление жировых отложений может привести к пожару.
- Не допускается функционирование устройства над очагом, разведенным из топливных материалов (дрова, уголь ...).
- Когда кухонная вытяжка расположена над газовым прибором, минимальное расстояние между варочной поверхностью и нижней частью вытяжки должно быть не менее 70 см. Если инструкции по варочной поверхности, установленной под вытяжкой, предусматривают расстояние, большее 70 см, то именно оно должно быть учтено.

1 УСТАНОВКА



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Во время установки и техобслуживания электроприбор должен быть отключен от сети, а плавкие предохранители должны быть отсоединены от контактов или сняты.

Электрическое подсоединение выполняется после сборки и крепления.

Убедитесь в том, что:

- электросеть обладает достаточной мощностью,
- электрокабели находятся в хорошем состоянии,
- их диаметр соответствует стандартам подключения.

Данный электроприбор поставляется с электрошнуром H 05 VVF с 3 проводами по 0,75 мм2 (нейтраль, фаза и заземление). Его нужно подключать к монофазной электросети 220-240 В при помощи розетки, соответствующей стандартам CEI 60083, которая должна остаться доступной после установки вытяжки, в соответствии с правилами установки Мы снимаем с себя всякую ответственность в случае аварии, вызванной отсутствием заземления или неправильным заземлением. Мощность плавкого предохранителя в Вашей электросети должна составлять 10 или 16 А. Если электрошнур поврежден, во избежание опасности в сервисную службу

Если для подключения вытяжки электросеть в Вашем доме должна быть изменена, обратитесь к квалифицированному электрику.

Если в работе вытяжки наблюдаются какие-либо неполадки, отключите ее от сети или извлеките плавкий предохранитель, соответствующий линии подключения изделия к электросети.

Установка должна соответствовать требованиям безопасности, предъявляемым к вентиляции помещений. В частности, очищенный воздух нельзя выводить через шланг, который использовался для отвода газов или продуктов горения.

Использование шлангов, предназначенных для других задач, может производиться только с согласия квалифицированного специалиста

- Данный вытяжной шкаф используется в режиме рециркуляции с угольным фильтром, который задерживает запахи (Смотри раздел 4: замена угольного фильтра), он может также использоваться в режиме отвода, с добавлением дополнительных вытяжных труб.



Рекомендация по экономии электроэнергии

Для оптимальной работы вытяжного шкафа уменьшите до максимума количество изгибов и длину трубы.

1.1 - МОНТАЖ ВЫТЯЖНОГО ШКАФА

Расстояние между варочной поверхностью и нижней частью вытяжного шкафа должно составлять от 50 до 65 см (используйте шаблон, поставляемый с вашим прибором).

- Нанесите горизонтальную черту на выбранной высоте.
- Установите шаблон для сверления на стене, используйте дюбели и винты, подходящие для типа вашей стены.
- Просверлите отверстия. Забейте дюбели.
- Прикрепите крепежную перемычку к стене при помощи винтов.
- Полностью выверните винты № 2, чтобы максимально выпустить крюк.
- Установите изделие на перемычку.
- Снова вверните винты № 2, чтобы прижать изделие к стене.
- Винт № 1 позволяет регулировать горизонтальное положение вытяжки.
- Откройте дверцу вытяжного шкафа, выньте кассетный фильтр и установите винт блокировки подъема (3).
- Установите угольный фильтр на кассетный фильтр при помощи 2 металлических креплений (см. параграф по замене угольного фильтра).
- Закрепите решетку (4) при помощи 2 прилагаемых винтов.



В эксплуатацию капота, все клавиши загораются, а затем гаснут.

1 • Пуск/Остановка

Нажатие на кнопку ① позволяет запустить вытяжку на скорости 1, кнопка ① освещена.

Продолжительное нажатие на кнопку ① позволяет выключить вытяжку.

• Насыщение кассетного фильтра

Кнопка ① мигает (1 короткая вспышка) в течение 2 мин после остановки вытяжки, сообщая о необходимости очистки кассетных фильтров (смотри раздел "Очистка кассетных фильтров").



Нажмите и удерживайте (>2 с) ①, чтобы разблокировать функцию "насыщение".

• Насыщение угольного фильтра

Кнопка ① мигает (2 коротких вспышки) в течение 2 мин после остановки вытяжки, сообщая о необходимости замены угольных фильтров (смотри раздел "Замена угольных фильтров").



Нажмите и удерживайте (>2 с) ①, чтобы разблокировать функцию "насыщение".

• Переключение скорости

После запуска вытяжки, вы можете изменить скорость всасывания, нажав на 2^{II} для скорости 2 (2^{II} освещается), или 3^{III} для скорости 3 (3^{III} освещается).

Функция Boost позволяет вашей вытяжке 8 минут работать на максимальной скорости 4, а затем перейти на скорость 2.

• Конфигурация режима рециркуляции (или отвода по опции)

Длительное нажатие (>2 с) на кнопки 2^{II} и 3^{III} позволяет вам выбрать режим Отвод или

Рециркуляция. Кнопки 2^{II} и 3^{III} горят, а кнопки

① или Boost мигают.

Кратковременное нажатие на кнопку ① позволяет выбрать режим рециркуляции (кнопка

① мигает, а кнопка Boost гаснет).

Кратковременное нажатие на кнопку Boost

позволяет выбрать режим отвода (кнопка Boost мигает, а кнопка ① гаснет).

Кратковременное нажатие на ⑩ подтверждает конфигурацию (или подтверждение через 10 с). По умолчанию, вытяжка находится в режиме отвода.

• Отложенная остановка

По окончании приготовления, вы можете выбрать кнопку ⑩, чтобы выключить вытяжку. Эта функция позволяет выдержать всасывание в течение 10 минут при выбранной скорости, мигает ⑩, и горит индикатор питания.

Для отключения отложенной остановки, нажмите на ту же кнопку, отложенная

• Освещение

Кратковременное нажатие на кнопку ⑪ позволяет включить или выключить галогенное освещение вашей вытяжки.



• Функция Эколиза

Кратковременное нажатие на кнопку ⑫ включает функцию. На протяжении 1 часа, вытяжка в чередует работу на скорости 1 в течение 5 минут с последующей 10-минутной

остановкой, кнопка ⑫ освещена, сигнальная

лампочка ⑩ мигает.

По истечении времени, вытяжка самостоятельно останавливается; для отключения данной функции,

еще раз нажмите на ⑫.

Программирование функции Эколиз

Длительное нажатие на кнопку ⑫ активирует программирование.

Кнопка ⑫ мигает по очереди с кнопкой ⑩, обозначая начало программирования.

Каждое кратковременное нажатие на кнопку ⑩ позволяет увеличить время работы в 1 ч (от 1 ч до максимум 9 ч, с переключением на 1 ч после 9 ч) функции Эколиз. Кнопка ⑫ мигает по очереди с кнопкой ⑩ (количество последовательных миганий равно количеству выбранных часов).

Подтверждение программирования осуществляется автоматически после 25 с, или кратковременным нажатием на  (Кнопка  мигает по очереди с кнопкой ).

Программирование подтверждается нажатием кнопки , для отмены, необходимо нажать второй раз.

• Автоматическая остановка вентилятора

Если вы забудете выключить вытяжку, она остановится через 9 часов работы.

• Автоматическое отключение освещения

Если вы забудете выключить освещение, оно выключится через 9 часов работы.



Рекомендация по экономии электроэнергии

Отрегулируйте скорость, в зависимости от режима приготовления и количества кастрюль. По возможности, используйте задние комфорки плиты.

3

УХОД И ЧИСТКА



3.1 - ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (1) И ЖИРОСБОРНИКА (2)

Этот фильтр задерживает жирные пары, его необходимо чистить примерно после каждых 30 часов службы или минимум один раз в месяц. Используйте мягкую щётку, тёплую воду и мягкое чистящее средство. Тщательно прополощите и высушите их прежде, чем поставить на место.

- Приподнимите и удерживайте дверцу.
- Снимите кассетный фильтр (1) с защелок вниз.
- Снимите жиросборник (2), приподняв его вверх.

3.2 - ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (1) И ЖИРОСБОРНИКА (2)

Этот фильтр задерживает жирные пары, его необходимо чистить примерно после каждых 30 часов службы или минимум один раз в месяц. Используйте мягкую щётку, тёплую воду и мягкое чистящее средство. Тщательно прополощите и высушите их прежде, чем поставить на место.

- Приподнимите и удерживайте дверцу.
- Снимите кассетный фильтр (1) с защелок вниз.
- Снимите жиросборник (2), приподняв его вверх.

3.3 - ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Модель с галогенной лампой (4)

- Снимите светильник.
- Замените галогенную лампу G9-20W-230V.
- Поставьте всё на место, действуя в обратном порядке.

Модель со светодиодной лампой

- Свяжитесь с сервисным центром

ЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Чтобы почистить внешнюю поверхность вашего вытяжного шкафа, воспользуйтесь мыльной водой, смойте чистой водой, затем протрите мягкой тряпкой (не используйте ни чистящих паст, ни абразивных губок, ни металлических подушечек).

4

НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ



Вытяжка не работает

Убедитесь, что:

- Не прекращена подача электроэнергии.
- Была выбрана определенная скорость.

Вытяжка работает недостаточно эффективно...

Убедитесь, что:

- Была выбрана скорость мотора, соответствующая имеющемуся количеству дыма и водяного пара.
- Кухня достаточно хорошо проветривается, что-бы в нее поступал воздух.
- Угольный фильтр не вышел из строя (вытяжка в фильтрующем режиме).

Вытяжка остановилась во время работы

Убедитесь, что:

- Не была прекращена подача электроэнергии.
- Не сработал многополюсный выключатель

6

ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



– Упаковка данного электроприбора может быть переработана. Участвуйте во вторичной переработке и способствуйте защите окружающей среды – отнесите упаковочные материалы в муниципальные контейнеры, специально предназначенные для сбора подобных отходов.



Кроме того, в Вашем электроприборе содержится множество материалов, подлежащих повторному использованию.

Поэтому он отмечен данным логотипом, который указывает, что старые электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным мусором. Если мы будем действовать таким образом, вторичное использование электроприборов, организованное производителем, будет проходить в наилучших условиях,

в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/CE об отходах электрического и электронного оборудования.

Обратитесь в мэрию или к продавцу изделия, чтобы выяснить, где находятся ближайшие к Вашему дому пункты сбора старой техники.

Благодарим Вас за участие в охране окружающей среды.

7

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Ремонт Вашего электроприбора должен осуществляться квалифицированным мастером, имеющим лицензию марки. При вызове мастера предоставьте полную информацию об изделии (модель, тип, серийный номер). Эти сведения указаны на типовой табличке (Рис.1).